

САДРЖАЈ/ CONTENTS

СТУДИЈЕ И ОГЛЕДИ/ STUDIES AND ESSAYS

- Снежана М. Милосављевић Милић (Ниш)
КОНСТРУКЦИЈА НАРАТИВНОГ ИДЕНТИТЕТА У РОМАНУ *МАМАЦ*
ДАВИДА АЛБАХАРИЈА
Summary: CONSTRUCTION OF NARRATIVE IDENTITY IN THE
NOVEL *THE BAIT* BY DAVID ALBANARI.....15
- Sanja B. Bošković-Danojlić (Poatje)
KNJIŽEVNOST KAO EKSPERIMENT: HAZARSKI REČNIK
MILORADA PAVIĆA
Résumé: LITTÉRATURE COMME UNE EXPÉRIMENTATION :
LE ROMAN LE DICTIONNAIRE KHAZAR
DE MILORAD PAVIĆ21
- Selena M. Stanković (Niš)
À PROPOS D'UN TEXTE ANCIEN EN FRANÇAIS SUR LA
LANGUE DES SLAVES
Резиме: О ЈЕЗИКУ СЛОВЕНАУ ЈЕДНОМ ТЕКСТУ НА
ФРАНЦУСКОМ ЈЕЗИКУ33
- Irena P. Arsić (Niš)
THE CULTURE OF CATHOLIC SERBS FROM DUBROVNIK
IN CONTEMPORARY CROATIAN HISTORIOGRAPHY
Резиме: КУЛТУРА ДУБРОВАЧКИХ СРБА КАТОЛИКА
У САВРЕМЕНОЈ ХРВАТскоЈ ИСТОРИОГРАФИЈИ.....49
- Freiderikos D. Valetopoulos, Julie J. Rançon (Poitiers)
THÉMATIQUES DANS LE DISCOURS ÉMOTIONNEL D'APPRENANTS
ALLOPHONES. QUELLES PERSPECTIVES POUR
L'ENSEIGNEMENT-APPRENTISSAGE DES LANGUES ÉTRANGÈRES?
Резиме: ТЕМАТИКА ЕМОЦИОНАЛНОГ ДИСКУРСА
НА ФРАНЦУСКОМ ЈЕЗИКУ КОД ГОВОРНИКА ДРУГИХ
ЈЕЗИКА. ПЕРСПЕКТИВЕ НАСТАВЕ/УЧЕЊА
СТРАНИХ ЈЕЗИКА63
- Драгиша П. Бојовић (Ниш)
НИНЕВИЈСКИ ГЛАСОВИ (ПРИЛОГ ПРОУЧАВАЊУ ЈЕДНОГ
БИБЛИЈСКОГ МОТИВА)
Résumé: LES VOIX NINÉVIENNES (CONTRIBUTION
À L'ÉTUDE D'UN MOTIF BIBLIQUE)79
- Дарко Ј. Крстић (Ниш)
ПСАЛАМ 55 КАО КРИТЕРИЈУМ ЗА ОДРЕЂИВАЊЕ ОДНОСА ИЗМЕЂУ
СВЕТОГ САВЕ И СТУДЕНИЧКОГ ИГУМАНА СПИРИДОНА

Summary: PSALM 55 AS THE CRITERION FOR EVALUATING THE RELATIONSHIP BETWEEN SAINT SAVA AND THE ABBOT SPIRIDON OF THE STUDENICA MONASTERY	87
Милан Н.Јањић (Ниш), Нермин С. Вучељ (Ниш) LA RÉCEPTION DE LA RELIGIEUSE DE DIDEROT – DU ROMAN AU CINÉMA Резиме: РЕЦЕПЦИЈА ДИДРООВЕ <i>РЕДОВНИЦЕ</i> – ОД РОМАНА ДО ФИЛМА.....	99
Владимир З. Ђурић (Ниш) РОМАНТИЧАРСКИ ЕГЗОТИЗАМ У РОМАНУ РАЗОЧАРАНЕ ПЈЕРА ЛОТИЈА Résumé: L'EXOTISME ROMANTIQUE DANS LE ROMAN <i>LES DÉSENCHENTÉES</i> DE PIERRE LOTI	113
Александар М. Костадиновић (Ниш) ПАРОДИРАЊЕ ПУТОПИСА И ЕТНИЧКЕ ПРЕДСТАВЕ (БЕН-АКИБИНО ПУТОВАЊЕ ПО ЕВРОПАМА БРАНИСЛАВА НУШИЋА) Summary: THE PARODY OF TRAVELOGUE AND ETHNIC PERFORMANCES (<i>BEN-AKIBINO PUTOVANJE</i> <i>PO EVROPAMA</i> BY BRANISLAV NUŠIĆ).....	127
Сања Ђ. Мацура (Бањалука) ЗЛОСТАВЉАЊЕ И (ЊЕГОВА) СЈЕНКА Summary: MOLESTING AND (ITS) SHADOW	143
Светлана С. Шеатовић (Београд) МЕТАФИЗИКА КОСМИЧКИХ ТЕЛА У ПОСЛЕРАТНОЈ КЊИЖЕВНОСТИ Summary: THE METAPHYSICS OF COSMIC BODIES IN THE SERBIAN POST-WAR LITERATURE	159
Маша Р. Станишић (Ниш) ПРЕСПЕКТИВЕ ТРАНСМЕДИЈАЛНЕ НАРАТОЛОГИЈЕ Summary: THE PERSPECTIVES OF TRANSMEDIAL NARRATOLOGY	179
Немања Д. Јовановић (Ниш) АДРЕСАТ У ЛИРСКОЈ ПОЕЗИЈИ Summary: THE ADDRESSEE IN THE LIRIC POETRY	199
Ивана З. Митић (Ниш), Стефан Д. Тодоровић (Крагујевац) ТИПОВИ ТУЂЕГ ГОВОРА У РОМАНУ <i>ТАИ</i> ГОРАНА ГОЦИЋА Summary: SPEECH REPRESENTATION IN NOVEL <i>TAI</i> BY GORAN GOCIĆ	215
Milena M. Kaličanin (Niš) CONSTRUCTIONS OF NATIONAL AND CULTURAL IDENTITY IN THE POETRY OF SCOTS MAKARS Rezime: NACIONALNI I KULTURNI IDENTITET U POEZIJI ŠKOTSKIH NACIONALNIH PESNIKA	231

Милан Д. Тодоровић (Крагујевац) ШЕКСПИРОВ МАГБЕТ У МОДЕРНОМ ПОЗОРИШТУ (ДВЕ ВЕРЗИЈЕ ТИРАНИНА) Summary: SHAKESPEARE'S MACBETH IN THE MODERN THEATRE (TWO VERSIONS OF A TYRANT)	245
Милена З. Николић (Бијељина) ПРИПОВЕДНИ СВЕТОВИ МАРГАРЕТ ЕТВУД Summary: MARGARET ATWOOD'S NARRATIVE WORLDS	261
Nataša V. Glišić (Beograd) THE HOUSE AND THE WORLD IN V. S. NAIPAUL'S <i>A HOUSE FOR MR BISWAS</i> Резиме: КУЋА И СВЕТ У РОМАНУ <i>КУЋА ЗА ГОСПОДИНА БИЗВАЗА</i> В. С. НАИПОЛА	277
Јан З. Красни (Београд) ПОЕТИКА АЛГОРИТМА МАРСЕЛА БАЈЕРА Zusammenfassung: MARCEL BEYERS POETIK DES ALGORHYTHMUS	289
Claudia U. Bianco (Strasbourg) LA MULTIDISCIPLINARITÉ EN CLASSE DE LANGUE: UNE PROPOSITION DE TRAVAIL A PARTIR DE <i>LE VOYAGE D'HIVER</i> D'AMELIE NOTHOMB Rezime: MULTIDISCIPLINARNOST U NASTAVI FRANCUSKOG KAO STRANOG JEZIKA: PREDLOG RADA NA ROMANU <i>ZIMSKO PUTOVANJE</i> AMELI NOTOMB.....	305
Дејан С. Марковић (Ниш) АБРЕВИЈАЦИЈА (СКРАЋИВАЊЕ) У ЕЛЕКТРОНСКОМ ДИСКУРСУ РУСКОГ И СРПСКОГ ЈЕЗИКА Р е з ю м е: АББРЕВИАЦИЈА (СОКРАЩЕНИЕ) В ЭЛЕКТРОННОМ ДИСКУРСЕ РУССКОГО И СЕРБСКОГО ЯЗЫКОВ	321
Вишња Б. Вишњевац (Београд) АТРИБУТИВНО–АДВЕРБИЈАЛНА ФУНКЦИЈА ДРЕВНЕРУССКИХ ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫХ ПРИЧАСТИЙ Резиме: АТРИБУТСКО–АДВЕРБИЈАЛНА ФУНКЦИЈА СТАРОРУССКИХ РАДНИХ ПАРТИЦИПА	333
Aleksandar M. Novaković (Niš) TRAJANJE EMOTIVNO ANGAŽOVANIH ISKAZA U SRPSKOM JEZIKU Summary: THE DURATION OF EMOTIONALLY ENGAGED STATEMENTS IN THE SERBIAN LANGUAGE	351
Ivana Lj. Stojanović Prelević (Niš) SHVATANJE METAFORE U TEORIJI SLIČNOSTI I TEORIJI SEMANTIČKE INTERAKCIJE Summary: UNDERSTANDING METAPHORS IN SIMILARITY THEORY AND SEMANTIC INTERACTION THEORY	371

Невена Д. Ристић (Ниш) КОНЦЕПТУАЛИЗАЦИЈА ЛЕКСЕМА СТРАХ И СИНОНИМНИХ ЛЕКСЕМА Summary: CONCEPTUALISATION OF THE LEXEME FEAR AND SYNONYMOUS LEXEMES	385
Милица М. Радуловић (Ниш) ПРАГМАТИЧКИ ЕФЕКТИ СТРУКТУРИСАЊА ИНФОРМАЦИЈА У НАСЛОВИМА НОВИНСКИХ ЧЛАНАКА Summary: PRAGMATIC EFFECTS OF INFORMATION STRUCTURING IN NEWSPAPER HEADLINES	411
Милица П. Стојиљковић (Врање) ВЕРБАЛИЗАЦИЈА КОНЦЕПТА СВАДБЕ У СРПСКОМ ЈЕЗИКУ (НА МАТЕРИЈАЛУ РЕЧНИЧКЕ И ПАРЕМИОЛОШКЕ ГРАЂЕ) Summary: THE CONCEPT OF WEDDING IN SERBIAN LANGUAGE (ON THE MATERIAL OF VOCABULARY AND PAREMIOLOGICAL ITEMS)	425

ИСТРАЖИВАЊА/ RESEARCH

Jelena Ž. Maksimović (Niš), Jelena S. Osmanović (Niš) TRI DEцениЈЕ STUDIЈА SRPSKOG JEZIKA I KNJIŽEVNOSTI NA UNIVERZITETU U NIŠU: HRONOLOGIЈА, STANJE I PERSPEKTIVE Summary: THE THREE DECADES OF THE SERBIAN LANGUAGE AND LITERATURE STUDIES AT UNIVERSITY OF NIŠ: CHRONOLOGY, STATE, AND PERSPECTIVES	447
Савка Н. Благојевић (Ниш), Снежана М. Зечевић (Косовска Митровица) УТИЦАЈ РЕФЕРЕНТНЕ ЛИТЕРАТУРЕ НА СТИЛ ПИСАЊА ДИПЛОМСКИХ РАДОВА ИЗ ОБЛАСТИ ДРУШТВЕНОХУМАНИСТИЧКИХ НАУКА – ДИЈАХРОНИ ПРИСТУП Summary: THE IMPACT OF PROFESSIONAL LITERATURE USED IN WRITING BACHELOR THESES IN SOCIAL SCIENCES ON STUDENTS' WRITING STYLE – A DIACHRONIC APPROACH	463
Наташа В. Игњатовић (Ниш) РОДНО ОСЕТЉИВЕ ЈЕЗИЧКЕ ФОРМЕ У ЈАВНОМ ДИСКУР-У Résumé: LE LANGUAGE SENSIBLE AU GENRE DANS LE DISCOURS PUBLIC	479
Нина Љ. Судимац (Ниш) СКРАЋЕЊЕ ВОКАЛСКОГ ТРАЈАЊА У СРПСКОМ И ЕНГЛЕ-СКОМ ЈЕЗИКУ – КОНТРАСТИВНО ИСТРАЖИВАЊЕ Summary: PRE-FORTIS CLIPPING IN SERBIAN AND ENGLISH – A CONTRASTIVE ANALYSIS	501

Ана Д. Мијајловић (Ниш) ФОРМЕ УЧТИВОСТИ У ПРОГРАМСКОМ КОНЦЕПТУ САВРЕМЕНЕ НАСТАВЕ СРПСКОГ ЈЕЗИКА Summary: THE FORMS OF POLITENESS IN THE CURRICULUM OF CONTEMPORARY SERBIAN LANGUAGE TEACHING	529
Jovica M. Mikić (Beograd) LES TÂCHES-PROJETS DANS LES MANUELS DE FLE POUR DÉBUTANTS : CARACTÉRISTIQUES ET ENJEUX Резиме: ПРОЈЕКТНИ ЗАДАЦИ У УЏБЕНИЦИМА ФРАНЦУСКОГ ЈЕЗИКА ЗА ПОЧЕТНИНИВО: ОДЛИКЕ И ОТВОРЕНА ПИТАЊА.....	549
Марина Ђ. Ђукић Mirzayantz (Београд) ЕЛЕКТРОНСКО ТЕСТИРАЊЕ У НАСТАВИ СТРАНИХ ЈЕЗИКА Zusammenfassung: COMPUTERGESTUTZTES TESTEN IM FREMDSPRACHENUNTERRICHT	567
Danica M. Jerotijević Tišma (Kragujevac), Jelena R. Danilović Jeremić (Kragujevac) A NOVEL APPROACH TO TEACHING THE IPA CHART AND PHONEMIC TRANSCRIPTION: INSIGHTS AND IMPLICATIONS Резиме: НОВИ ПРИСТУП ПОДУЧАВАЊУ ФОНЕТСКИХ СИМБОЛА И ФОНЕМСКЕ ТРАНСКРИПЦИЈЕ: УВИДИ И ИМПЛИКАЦИЈЕ	587
Силвана Ј. Милошевић (Ниш), Милош Н. Павловић (Алекси-начки рудник), Ђорђе Н. Ђекић (Ниш) СТРЕЗОВА СМРТ У СРПСКОМ ПРЕДАЊУ Summary: THE DEATH OF STREZ IN SERBIAN TRADITION	607
Ivan V. Cvetanović (Niš) PREVOD RASPRAVE "TEORIJA SLIKE" DŽERALDA MIDA (Gerald Mead, THE SURREALIST IMAGE: A STYLISTIC STUDY, Utah Studies in Literature and Linguistics, Peter Lang, Berne, Frankfurt am Main, Las Vegas, 2007) Summary: GERALD MEAD'S "THEORY OF IMAGE" DIALOGUE TRANSLATION.....	645

ПРИЛОЗИ И ГРАЂА/ CONTRIBUTIONS AND ORIGINAL MATERIAL

Зоран Б. Живковић (Ниш), АНДРИЋ У НИШУ/ ANDRIĆ IN NIŠ	671
-------------------------------------------------------------	-----

ПРИКАЗИ/ BOOK REVIEWS

Горан М. Максимовић (Ниш), ПОСТКЛАСИЧНА НАРАТОЛОШКА ПРОЈЕКЦИЈА СРПСКЕ КЊИЖЕВНОСТИ/ A POSTCLASSICAL NARRATOLOGICA PROJECTION OF SERBIAN LITERATURE (Снежана Милосављевић Милић, Виртуелни наратив, огледи из когнитивне наратологије, Издавачка књижевница Зорана Стојановића Филозофски факултет у Нишу, Нови Сад-Ниш, 2016)	703
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

Иван Н. Јовановић (Ниш), НОВА САГЛЕДАВАЊА ФРАНЦУСКО-СРПСКИХ ЈЕЗИЧКИХ РЕЛАЦИЈА/ NEW PERSPECTIVES ON FRANCO-SERBIAN LINGUISTIC RELATIONS (Селена Станковић, Француско-српске лингвистичке паралеле, Филозофски факултет, Ниш, 2016.).....	709
Немања Д. Јовановић (Ниш), НОВА ЧИТАЊА СТВАРАЛАШТВА АЛЕКСЕ ШАНТИЋА/ NEW READINGS OF THE WORKS OF ALEKSA ŠANTIĆ (Песничке теме и поетички модели Алексе Шантића, ур. Делић, Јован и Чолак, Бојан. Београд-Требиње: Институт за књижевност и уметност – Дучићеве вечери поезије, 2017)	713
Јелена В. Јовановић (Ниш), САВРЕМЕНИ ЧИТАЛАЦ О ГРИГОРИЈУ БОЖОВИЋУ/ THE CONTEMPORARY READER ON GRIGORIJE BOŽOVIĆ (Зборник радова Поетика Григорија Божовића, ур. Даница Андрејевић и Александра Костић Тмушић, Косовска Митровица, 2016)	719
Оливера С. Марковић (Ниш), ТРАДИЦИЈА И САВРЕМЕНОСТ: О ДЕЛУ БОРИСЛАВА РАДОВИЋА/ TRADITION AND CONTEMPORANEITY: ON THE WORKS OF BORISLAV RADOVIĆ (Зборник радова О поезији и поетици Борислава Радовића, приредио Драган Хамовић, Институт за књижевност и уметност, Библиотека града Београда, Чигоја штампа, Београд, 2017)	725
Горан М. Максимовић (Ниш), МИТСКИ, ИСТОРИЈСКИ И КОМПАРАТИВНИ КОНТЕКСТ СРПСКЕ КЊИЖЕВНОСТИ/ THE MYTHICAL, HISTORICAL AND COMPARATIVE CONTEXTS OF SERBIAN LITERATURE (Дејан Милутиновић, Прлази и прелази - Историја, мит и свакодневница српске књижевности, Филозофски факултет, Ниш, 2016)	733
Вања В. Цветковић (Ниш), ВУЧЕЉ, ДИДРО И ЕСТЕТИКА/ VUČELJ, DIDEROT AND AESTHETICS (Nermin Vučelj. Didroestetika. Niš: Filozofski fakultet Univerziteta u Nišu, 2015, 329 str.)	737
Владимир З. Ђурић (Ниш), ПУТЕВИМА ФРАНКОФИЛИЈЕ И ФРАНКОФОНИЈЕ/ EXPLORING THE FRANCOPHILE AND THE FRANCOPHONE (Францускестудиједанас. Традиција и модерност (2015) / Étudesfrançaisesaujourd’hui. Tradition et modernité (2015), зборник радова. Уредници Селена Станковић и Нермин Вучељ. Ниш: Филозофски факултет Универзитета у Нишу, 2016, 492стр.)....	743
Александра А. Јанић (Ниш), КРЕТАЊЕ КРОЗ ЕНГЛЕСКЕ И СРПСКЕ ГЛАГОЛЕ/ MOVEMENT THROUGH ENGLISH AND SERBIAN VERBS (Душан Стаменковић, Језик и кретање: когнитивносемантички огледи, Филозофски факултет у Нишу, Ниш, 2017, 300 стр.)	749
Наташа М. Живић (Ниш), МОРФОЛОГИЈА ФРАНЦУСКОГ ЈЕЗИКА ЗА СТУДЕНТЕ ФРАНЦУСКОГ КАО СТРАНОГ ЈЕЗИКА / FRENCH MORPHOLOGY FOR STUDENTS OF FRENCH AS A FOREIGN LANGUAGE (Иван Јовановић, Éléments de morphologie de la langue française pour les étudiants du FLE, Ниш, Филозофски факултет у Нишу, 202 стр.)	757